



Ein Kindlein in der Wiegen

(A Baby in the Cradle)

an Austrian Christmas Carol
for SATB choir and 3-6 octaves of handbells
by Scott Pfitzinger



Ein Kindlein in der Wiegen

Ein Kindlein in der Wiegen,
Ein kleines Kindelein;
Das gleißet wie ein Spiegel
Nach adelichem Schein,
Das kleine Kindelein.

Das Kindlein, das wir meinen
Das heisst: Herr Jesu Christ,
Das verleiht uns Fried' und Einigkeit
Wohl hie zu dieser Frist,
Das geb' uns Jesu Christ!

Und wer das Kindlein will wiegen,
Das kleine Kindelein,
Der muss das nicht betrüben,
Er muss demüthig sein
Mit Maria der Jungfrau rein!

O Jesu, liebstes Kindelein,
Du kleines Kindelein,
Wie gross ist es die Liebe dein!
Schleuss' in das Herze mein
Die gross Liebe dein!

A Baby in the Cradle

A baby in the cradle
A baby child so bright;
He shineth as a mirror
Reflects a noble light
This tiny child so bright

The child of whom we're speaking
Is Jesus Christ the Lord
He brings us peace and brotherhood
If we but heed His word
Doth Jesus Christ, the Lord

And he who rocks the cradle
Of this sweet Child so fine
Must serve with joy and heartiness
Be humble and be kind
For Mary's child so fine

O Jesus, dearest Savior
Although Thou art so small
With Thy great love o'erflowing
Come flooding through my soul
Thou lovely Babe so small

Ein Kindlein in der Wiegen

for SATB / Handbells

3-6 octaves

Handbells used: 27, (32), (36), (38)

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is in a key with three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 3/4 time signature. The melody is written in a single line with a brace on the left. There are several notes marked with a flat symbol. Two groups of notes are enclosed in boxes and labeled "optional": one group in the upper staff and one group in the lower staff.

3-octave groups omit notes in ().
4-octave groups omit notes in [].
5- & 6-octave groups play all notes.

Traditional Austrian Carol
Arr. by Scott Pfitzinger, ASCAP

Moderato ♩ = 108

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is in a key with three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 3/4 time signature. The tempo is marked "Moderato" with a quarter note equal to 108. The dynamics are marked "mf". The music is written in a single line with a brace on the left. There are several notes marked with a flat symbol. The music is divided into measures, with some measures containing multiple notes. There are markings "LV" and "(sim.)" below the lower staff.

Piano accompaniment for measures 10-13. The right hand features chords and a melodic line starting in measure 12. The left hand provides harmonic support with chords and a bass line. A *mp* dynamic marking is present in measure 12.

SATB

Vocal line for SATB for measures 10-13. The vocalists enter in measure 12 with the lyrics "Ein Kind - lein". The dynamic marking is *mf*.

Piano accompaniment for measures 14-18. The right hand has a rhythmic pattern of eighth notes. The left hand has a steady bass line.

Vocal line for SATB for measures 14-18. The vocalists continue with the lyrics "in der Wie - gen, Ein klei - nes Kin - de -".

19 20 21 22 23

19 20 21 22 23

lein; _____ Das gleiss - et wie ein Spie -

24 25 26 27

24 25 26 27

gel Nach a - de - li - chem Schein _____

28 29 30 31 32

mf

28 29 30 31 32

— Das klei - ne Kin - de - lein. *f* Das

33 34 35 36 37

33 34 35 36 37

Kind - lein, das wir mein - en Das heisst: Herr

Piano accompaniment for measures 38-42. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. The right hand features chords and single notes, while the left hand provides a steady bass line with some harmonic support.

Vocal line for measures 38-42. The melody is simple and follows the text. A long note is used for 'Christ,' in measure 39.

38 39 40 41 42

Je - su Christ, _____ Das ver - leih' uns Fried' und

Piano accompaniment for measures 43-47. The accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

Vocal line for measures 43-47. The melody continues with the text. A long note is used for 'Frist,' in measure 47.

43 44 45 46 47

Ein - ig - keit Wohl hie zu dies - er Frist, _____

Musical score for measures 48-52. The score is written for piano in a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody in the right hand features a series of eighth notes and quarter notes, with a fermata over measure 51. The bass line consists of chords and single notes. A fermata is also present over the final measure (52).

Musical score for measures 53-58. The score is written for piano in a key signature of two flats. The melody in the right hand is marked *f* (forte) and consists of a series of eighth notes. The bass line features chords and single notes. A fermata is present over the final measure (58).

Musical score for measures 59-64. The score is written for piano in a key signature of two flats. The melody in the right hand features a series of chords and single notes, with a fermata over measure 59. The bass line consists of chords and single notes. A fermata is also present over the final measure (64).

65 (♭) 66 67 (♭) 68 (♭) 69 7

65 66 67 68 69

70 71 72 73 74

70 71 72 73 74

mf O Je - su, lieb - stes

Piano accompaniment for measures 75-79. The right hand has whole rests, and the left hand has whole notes.

75 76 77 78 79

Kind - e - lein, Du klein - es Kind - e - lein,

Vocal line for measures 75-79. The melody is in the right hand, and the piano accompaniment is in the left hand.

80 81 82 83 84

mp

Piano accompaniment for measures 80-84. The right hand has whole rests, and the left hand has chords.

80 81 82 83 84

Wie gross ist es die Lie - be dein! Schliess'

Vocal line for measures 80-84. The melody is in the right hand, and the piano accompaniment is in the left hand.

85 86 87 88 89 90

85 86 87 88 89 90

in_ das Herz - e mein_ Die gross - e Lie - be

91 92 93 94 95 96

rit.

mf

91 92 93 94 95 96

dein! _____



Tinnio Ergo Sum
"I ring, therefore I am"

Ein Kindlein in der Wiegen

for SATB / Handbells

Traditional Austrian Carol
Arr. by Scott Pfitzinger, ASCAP

Moderato ♩ = 108

The musical score is arranged in two systems, each with a vocal line and a handbell line. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4. The tempo is Moderato with a metronome marking of 108. The score is divided into measures 11 through 43. The lyrics are in German and describe a small child in a cradle, comparing the child to a plaything and a child of the Virgin Mary. The piece concludes with a prayer for peace and well-being.

11 12 13 14 15
mf Ein Kind - lein in der Wie - gen, Ein

16 17 18 19 20 21 22
klei - nes Kin - de - lein; Das gleiss - et wie ein Spie -

23 24 25 26 27 28 29
gel Nach a - de - li - chem Schein Das klei - ne Kin - de -

30 31 32 33 34 35 36
lein. *f* Das Kind - lein, das wir mein - en Das heisst: Herr

37 38 39 40 41 42 43
Je - su Christ, Das ver-leih' uns Fried' und Ein - ig - keit Wohl

44 45 46 47 48 49

hie zu dies - er Frist, Das geb' - uns Je - su

50 51 52 71 72 73

19

Christ! *mf* O Je - su, lieb - stes

19

74 75 76 77 78 79 80

Kind - e - lein, Du klein - es Kind e - lein, Wie gross ist

81 82 83 84 85 86 87

es die Lie - be dein! Schleuss' in - das Herz - e mein Die

88 89 90 91 92

gross - e Lie - be dein!

4

4